



Penerjemahan buku ini diselenggarakan dan dibiayai oleh  
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa  
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

Level  
**3**

TINGGI  
DUAKALI  
LIPAT



**PRATHAM  
BOOKS**

A Book in Every Child's Hand

Penulis:

**RAKESH KANNA**

Ilustrator:

**VALENTINA KRIS UTAMI**





# TINGGI DUA KALI LIPAT

Penulis:

**RAKESH KANNA**

Ilustrator:

**VALENTINA KRIS UTAMI**

**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa  
Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi  
2021**

## **Tinggi Dua Kali Lipat**

Penulis : Rakesh Kanna

Ilustrator : Valentina Kris Utami

Penerjemah : Ni Putu Apsari Arumdani Sudewa

Penata letak: Prescilla Oktimayati

Penelaah : 1. DhitaHapsarani

2. Emma L.M. Nababan

3. Theya Wulan Primasari

Terjemahan ini diterbitkan pada tahun 2021 sebagai produk kegiatan Penerjemahan Buku Cerita Anak yang diselenggarakan oleh Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi.

Pengarah : E. Aminudin Aziz

Muh. Abdul Khak

Penanggung Jawab: Emma L.M. Nababan

Ketua Pelaksana : Theya Wulan Primasari

Tim Editorial : 1. Anitawati Bachtiar

2. Yolanda Putri Novytasari

3. Choris Wahyuni

4. Larasati

5. Putriasari

6. Ali Amril

7. Dzulqornain Ramadiansyah

8. Hardina Artating

9. Dyah Retno Murti

10. Vianinda Pratamasari

11. Chusna Amalia

12. Susani Muhamad Hatta

13. Raden Bambang Eko Sugihartadi

14. Kity Karenisa

15. Ni Putu Ayu Widar

## **Hak Cipta Dilindungi Undang-undang**

Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang diperbanyak dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk keperluan penulisan artikel atau karangan ilmiah.

**Sambutan**  
**Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa**  
**Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi**

Upaya untuk membangun lingkungan yang sarat dengan budaya membaca tidak mungkin tercapai jika tiga prasyarat utama tidak terpenuhi. Pertama, ketersediaan bahan bacaan. Kedua, bahan bacaan tersebut harus menarik calon pembaca. Ketiga, ada pihak yang ikut membantu pelaksanaan kegiatan membaca. Budaya membaca ini perlu diciptakan dan kemudian dikembangkan. Melalui kegiatan membaca akan tumbuh dan berkembang keterampilan-keterampilan lainnya, mulai keterampilan mengenali, memahami, menganalisis, menyintesis, menilai, dan kemudian mencipta karya. Keterampilan inilah yang menjadi hakikat dari keterampilan literasi.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi (Kemendikbudristek) telah menjadi bagian dari sebuah program prioritas nasional yang disebut dengan Gerakan Literasi Nasional (GLN). Gerakan ini dimulai tahun 2016 dengan tujuan utama untuk menumbuhkan budi pekerti yang luhur. Penyediaan bahan-bahan bacaan bermutu dan disukai pembaca menjadi salah satu upaya yang kami lakukan untuk menopang pencapaian tujuan tersebut. Selain melalui penulisan bahan bacaan yang gagasannya bersumber dari kearifan lokal, penambahan koleksi bacaan tersebut kami lakukan melalui penerjemahan.

Melalui program penerjemahan, pada tahun 2021, telah dihasilkan 1.375 karya terjemahan dari lima bahasa asing, yaitu bahasa Inggris, Prancis, Jerman, Arab, dan Korea khusus untuk anak-anak usia PAUD dan SD. Di dalam setiap bahan bacaan, baik bersumber dari budaya lokal maupun budaya global, banyak sekali nilai kebaikan yang dapat ditemukan. Orang tua dan guru diharapkan bisa menjadi fasilitator kegiatan membaca anak-anak di rumah dan di sekolah. Dengan demikian, kita bisa berharap bahwa anak-anak menyukai isi cerita yang ada di dalam bahan bacaan ini, tumbuh kecintaannya untuk terus membaca, dan berkembang dalam lingkungan budi pekerti luhur.

Jakarta, Oktober 2021

Salam kami,

E. Aminudin Aziz





Buku hasil terjemahan ini ada di bawah lisensi *CC by NC 4.0* dan telah diadaptasi serta dialih wahana berdasarkan kondisi dan budaya Indonesia.

Namaku Muthulaksmi P. dan tinggiku **1** meter pas.  
Tinggi 1 meter sama dengan 100 sentimeter.  
Aku bisa tahu karena hari ini  
aku berkunjung ke ruangan dokter  
dan suster mengukur tinggiku di dinding.

“Kamu tumbuh cepat sekali, Muthulaksmi,”  
kata Suster.  
“Kalau sudah besar nanti, aku bakal jadi  
setinggi apa, ya?” tanyaku.

“Entahlah,” kata suster.  
“Tunggu dan lihat saja nanti!”







$$1+1=2$$

Aku mulai berandai-andai:  
Bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipat?  
Bagaimana kalau aku  
tumbuh hingga 2 meter?  
Itu sama dengan  
200 sentimeter.



Aku akan jadi lebih tinggi dari suster.  
Aku juga akan jadi lebih tinggi  
dari Paman Suresh,  
orang paling tinggi di keluargaku.



Bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipat LAGI?

Bagaimana kalau aku tumbuh hingga 4 meter?  
Aku akan bermain untuk tim basket putri India di olimpiade.  
Aku akan jadi orang tertinggi di muka bumi.  
Aku bisa jadi terkenal!



Bagaimana kalau, LAGI-LAGI,  
tinggiku bertambah dua kali lipat?  
Bagaimana kalau aku tumbuh  
hingga 8 meter?  
Bayangkan seberapa besar  
pakaian yang harus kukenakan!  
Pastinya aku tidak akan bisa  
membeli pakaian di toko.  
Aku harus mencari penjahit yang andal.



Bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipat?  
Bayangkan saja,  
tinggiku akan jadi 16 meter!  
Aku akan bisa memetik buah kelapa  
tanpa harus memanjat pohonnya.

Lalu, bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipat?  
Tinggiku akan jadi 32 meter!

Aku akan bisa mencapai puncak  
menara jam di Stasiun Pusat Chennai.



6

Kemudian, bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipat?

Tinggiku akan jadi 64 meter!  
Aku akan jadi lebih tinggi  
dari Mercusuar Chennai.

Aku akan berdiri di Pantai Marina  
dan melihat jauh ke tengah samudra.



Lantas, bagaimana kalau tinggiku bertambah dua kali lipatny lagi?

Tinggiku akan jadi 128 meter, hampir sama dengan menara tertinggi di Chennai.

Aku akan membantu orang-orang yang tinggal di lantai atas mengangkut mebel ke dalam apartemen mereka.



Bagaimana kalau tinggiku bertambah dua kali lipatny? Tinggiku akan jadi 256 meter, lebih tinggi dari bangunan mana pun di Tamil Nadu!

Saat badai petir, aku mesti berhati-hati jangan sampai tersambar petir.

Aku akan membuat topi penangkal petir dan menghubungkannya ke tanah dengan kawat.



Bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipatny lagi?  
Tinggiku 512 meter!

Mungkin aku bakal kesepian  
di tempat setinggi itu.  
Aku harus menggunakan teropong  
untuk melihat teman-teman  
dan keluargaku.



Lalu, bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipatny lagi?  
Tinggiku akan jadi 1.024 meter,  
lebih tinggi dari bangunan  
tertinggi di dunia!

Aku akan jadi objek  
wisata terkenal.  
Orang-orang dari  
seluruh dunia akan  
datang dan mencoba  
memanjat sampai ke  
puncak kepalaku.





Bagaimana kalau tinggiku  
bertambah dua kali lipatnya lagi?  
**1.024+1.024=2.048**

Dan lagi?  
**2.048+2.048=4.096**

Dan lagi?  
**4.096+4.096=8.192**

Dan lagi?  
**8.192+8.192=16.384**

Aku akan jadi lebih tinggi dari Gunung Everest.  
Aku bisa berenang di bagian terdalam samudra  
dan kakiku tetap bisa menyentuh dasar lautan.

Dan bagaimana jika tinggiku bertambah dua kali lipatnya?

$$\begin{array}{r} 16.384 \\ 16.384 \\ \hline 32.768 \end{array} +$$

Dan dua kali lipatnya?

$$\begin{array}{r} 32.768 \\ 32.768 \\ \hline 65.536 \end{array} +$$

Dan dua kali lipatnya?

$$\begin{array}{r} 65.536 \\ 65.536 \\ \hline 131.072 \end{array} +$$



Kepalaku bakal ada di luar angkasa!

Aduh, tidak ada udara di sini!  
**Awas, ada asteroid!**

Sejujurnya, aku tidak mau tumbuh setinggi itu.



Sekarang,  
aku sudah cukup bahagia  
dengan tinggi

**1** meter.



## Profil Lembaga



### **BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI**

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa adalah unit di bawah Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Sejalan dengan kebijakan Menteri, kami mendukung Gerakan Literasi Nasional sebagai salah satu program prioritas nasional melalui penerjemahan cerita anak dari bahasa asing ke dalam bahasa Indonesia.

Para Pembuat Cerita



A Book in Every Child's Hand

Cerita: *Twice as Tall* ditulis oleh Rakesh Kanna, © Pratham Books, 2019. Beberapa hak cipta dilindungi dalam peraturan perundang-undangan.

Diterbitkan dengan CC menggunakan izin 4.0.

Kredit Lainnya:

*Twice as Tall* telah dipublikasikan oleh StoryWeaver oleh Pratham Books. Pengembangan buku ini didukung oleh Oracle. [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org).

Editor tamu: Mala Kumar, Penata artistik tamu: Snigdha Rao.





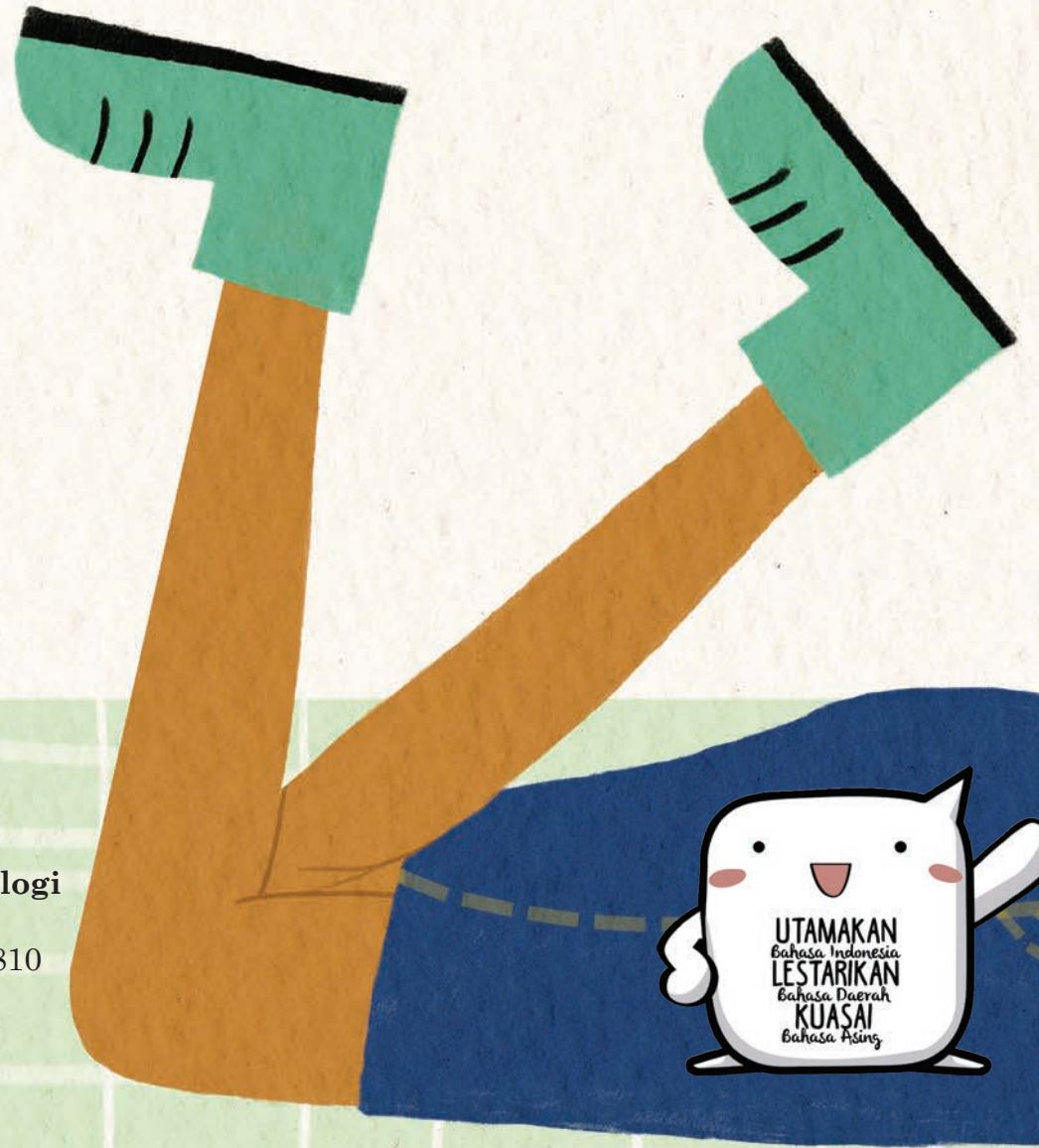




MILIK NEGARA  
TIDAK DIPERDAGANGKAN

## Tinggi Dua Kali Lipat

Muthulaksmi P. sedang bertumbuh tinggi. Tak ada yang tahu akan jadi setinggi apa dia saat besar nanti. Namun, bagaimana kalau tingginya bertambah dua kali lipatnya? Lalu, bertambah dua kali lipatnya, lagi, dan lagi?



**Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa**  
**Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi**  
Kawasan Indonesia Peace and Security Center (IPSC)  
Jalan Anyar Km 4, Sukahati, Citeureup, Bogor, Jawa Barat 16810  
Telepon (021) 29099245, 29099247  
Laman: [www.badanbahasa.kemdikbud.go.id](http://www.badanbahasa.kemdikbud.go.id)